

<<楚辞选译>>

图书基本信息

书名：<<楚辞选译>>

13位ISBN编号：9787101043266

10位ISBN编号：7101043267

出版时间：2005-1

出版时间：中华书局

作者：李山选译

页数：188

译者：李山选

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;楚辞选译&gt;&gt;

## 内容概要

“楚辞”又称“楚词”，是战国时代的伟大诗人屈原创造的一种诗体。

作品运用楚地（今两湖一带）的文学样式、方言声韵，叙写楚地的山川人物、历史风情，具有浓厚的地方特色。

汉代时，刘向把屈原的作品及宋玉等人“承袭屈赋”的作品编辑成集，名为《楚辞》。

并成为继《诗经》以后，对我国文学具有深远影响的一部诗歌总集。

《楚辞》的代表人物屈原（前340？

- 前278年），是中国文学史上最早出现的爱国诗人。

在《楚辞》初本的16卷中，屈原的作品占绝大部分，共收他的诗作8卷20余篇。

包括《离骚》、《九歌》（11篇）、《天问》、《九章》（9篇）、《远游》、《卜居》、《渔父》、《招魂》等。

其它8卷是，宋玉的《九辩》，景差的《大招》，及汉代贾谊的《惜誓》、淮南小山的《招隐士》、东方朔的《七谏》，严忌的《哀时命》、王褒的《九怀》、刘向的《九叹》等。

南宋朱熹在这些基础上编为《楚辞集注》，增入贾谊的《鹏鸟赋》、《吊屈原赋》两篇；删去《七谏》、《九怀》、《九叹》等作品，朱熹认为这些作品缺乏真实的思想感情。

他把屈原的作品划为“离骚类”，把其它作品划为“续离骚类”，按原篇章次序编为8卷。

屈原的作品大致可分两类：一类是《离骚》《九章》等在流放生活中写的政治抒情诗；一类是以《九歌》为代表的祭歌和反映诗人世界观、人生观的《天问》。

屈原的代表作《离骚》，是我国古代最长的一篇浪漫主义抒情诗，也是“楚辞”的代表作品。

由此，世人称“楚辞”为“骚体诗”，并与《诗经》并称“诗骚”。

《离骚》是诗人在遭第二次流放中，满怀“信而见疑、忠而被谤”的委屈，凝聚忧愤、感慨于笔端写成的。

这首近2500字的长诗，叙述了诗人的身世和志向，通过表现诗人一生不懈的斗争和决心以身殉志的悲剧，反映了楚国统治阶层中正直与邪恶两种势力的尖锐斗争，暴露了楚国的黑暗现实和政治危机，表达了他为国为民而战斗不屈，“九死而不悔”的精神。

<<楚辞选译>>

书籍目录

前言离骚九歌 东皇太一 湘君 湘夫人 大司命 少司命 东君 河伯 山鬼 国殇 礼魂天问 九章 惜诵 涉江 哀郢 抽思 怀沙 思美人 惜往日 橘颂 悲回风远游 卜居渔父九辩吊屈原赋招隐士

## &lt;&lt;楚辞选译&gt;&gt;

## 章节摘录

索蓍茅以筮算兮，取来蓍茅和竹片，    命灵氛为余占之。  
请灵氛为我占卜推算。

曰：问：“两美其必合兮，两美相遇，一定结合？

孰信修而慕之？

哪个真正的美女值得求索？

思九州之博大兮，想天下这样宽阔广博，    岂惟是其有女？  
，难道只有这里才有娇娥？

”    曰：卜告：“勉远逝而无狐疑兮，努力远走不要犹豫，    孰求美而释女？  
求美的谁会把你会放弃？

何所独无芳草兮，什么地方没有芬芳的香草，    尔何怀乎故宇？  
你又何必怀恋故里？

”    世幽昧以眩曜兮，世道昏暗使人眼迷乱，    孰云察余之善恶？  
谁能考察我是恶是善？

民好恶其不同兮，世人的喜好各不相同，    惟此党人其独异！  
只有这些小人特别古怪。

户服艾以盈要兮，个个把臭艾挂满腰间，    谓幽兰其不可佩。  
反说幽兰不可佩带。

览察草木其犹未得兮，观察草木尚且不能得当，    岂理美之能当？  
鉴别美玉又怎能在行？

苏粪壤以充帙兮，取来粪土填满香囊，    谓申椒其不芳。  
却说申椒毫不芬芳。

欲从灵氛之吉占兮，想要听从灵氛的吉卦，    心犹豫而狐疑。  
心中却又犹豫迟疑。

巫咸将夕降兮，巫咸将在晚上降临，    怀椒糈而要之。  
怀揣花椒精米把他迎请。

百神翳其备降兮，众神遮天蔽日一齐降，    九疑缤其并迎。  
九疑之神纷纷相迎。

皇剡剡其扬灵兮，巫咸煌煌然发出灵光，    告余以吉故。  
把吉祥的缘故对我讲。

曰：他说：“勉升降以上下兮，努力上天下地去找寻，    求榘矱之所同。  
求索与你准则相同的知音。

汤禹严而求合兮，商汤夏禹虔诚地寻求同道，    摯咎繇而能调。  
伊尹皋陶因此能和他们协调。

苟中情其好修兮，如果内心确实爱好修美，    又何必用夫行媒？  
又何必请人来做媒。

说操筑于傅岩兮，傅说曾手执木杵在傅岩筑墙，    武丁用而不疑。  
武丁任用他却毫不疑心。

吕望之鼓刀兮，姜尚曾经操刀做屠户，    遭周文而得举。  
遇到周文王就得到重任。

宁戚之讴歌兮，宁戚放声高歌抒怀抱，    齐桓闻以该辅。  
齐桓公一听就让他充任重臣。

及年岁之未晏兮，趁着年华还没衰老，    时亦犹其未央。  
趁着时光还没用尽。

恐鸩鴆之先鸣兮，担心杜鹃过早鸣唱，    使夫百草为之不芳。  
使百草因此不再芳香。

## &lt;&lt;楚辞选译&gt;&gt;

” 何琼佩之偃蹇兮，玉佩是多么美质非凡， 众菱然而蔽之。  
众人却严严地把它遮掩。

惟此党人之不谅兮，这些结党小人毫无诚信， 恐嫉妒而折之。  
害怕和嫉妒使他们把玉毁损。

时缤纷其变易兮，时世纷乱变化无常， 又何可以淹留？  
我又怎么可以久留？

兰芷变而不芳兮，兰和芷变质不再芬芳， 荃蕙化而为茅。  
荃与蕙也变成了菅茅。

何昔日之芳草兮，为什么从前的香草， 今直为此萧艾也？  
现在简直成了蒿艾。

岂其有他故兮，难道说还有其他什么缘故， 莫好修之害也！  
全都是不好修德的毒害！

余以兰为可恃兮，我以为兰草十分可靠， 羌无实而容长。  
它却华而不实空有其表。

委厥美以从俗兮，放弃美质顺从流俗， 苟得列乎众芳？  
如何可以名列群芳之谱？

.....

<<楚辞选译>>

媒体关注与评论

书评以屈原作品为代表的楚辞，是中国文学两大源头之一，其丰沛的激情、瑰丽的想象、惊艳的词采，一直成为后世作家心仪的榜样，本书精心选取楚辞作品29篇，详加注释、译解。注释详切，译文信美，准确传达出楚辞的动人魅力，是学习楚辞的理想读物。

<<楚辞选译>>

编辑推荐

以屈原作品为代表的楚辞，是中国文学两大源头之一，其丰沛的激情、瑰丽的想象、惊艳的词采，一直成为后世作家心仪的榜样，《楚辞选译》精心选取楚辞作品29篇，详加注释、译解。注释详切，译文信美，准确传达出楚辞的动人魅力，是学习楚辞的理想读物。

<<楚辞选译>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>